



Ladinische Bildung und Kultur,
Denkmalpflege und Museen,
Straßennetz und Mobilität

Istruzione e Cultura ladina,
Beni culturali e Musei,
Rete stradale e Mobilità

Istruziun y Cultura ladina, Bëgns culturai y Museums,
Viabilité y Mobilité

Landesrat | Assessore | Assessur

Florian Mussner

27.06.20156

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE

PROVINZIA AUTONOMA DE BULSAN SÜDTIROL



Zahlen Zifres

Zahlen Numeri

53.200.000

Fahrgäste 2015



2.826

Straßenkilometer

783.565

Landesmuseenbesucher

1.368

MitarbeiterInnen im Resort



4.000

Bauten im Monumentbrowser



21

ladinische Publikationen 2015

3.199

ladinische Kindergartenkinder und Schüler
2015/16



Zahlen Zifres

Zahlen Numeri Numeri

53.200.000

Passeggeri 2015



2.826

Chilometri di strade

783.565

Visitatori nei musei 2015

1.368

Collaboratori in Dipartimento



4.000

Opere nel Monumentbrowser



21

Pubblicazioni ladine 2015

3.199

Bambini, scolari e studenti delle scuole d'infanzia e scuole ladine 2015/16

Minderheitenkultur fördern

Promuovere la cultura della minoranza

Promöie la cultura dla mendranza

**Le numer dles porsones che laora
a tämp plëgn tl setur dla scora, dla cultura y di
media ladins é tan alt co mai denant!**

**Noch nie zuvor
haben sich so viele Menschen
hauptberuflich mit ladinischer Sprache und
Kultur beschäftigt, wie heute!**



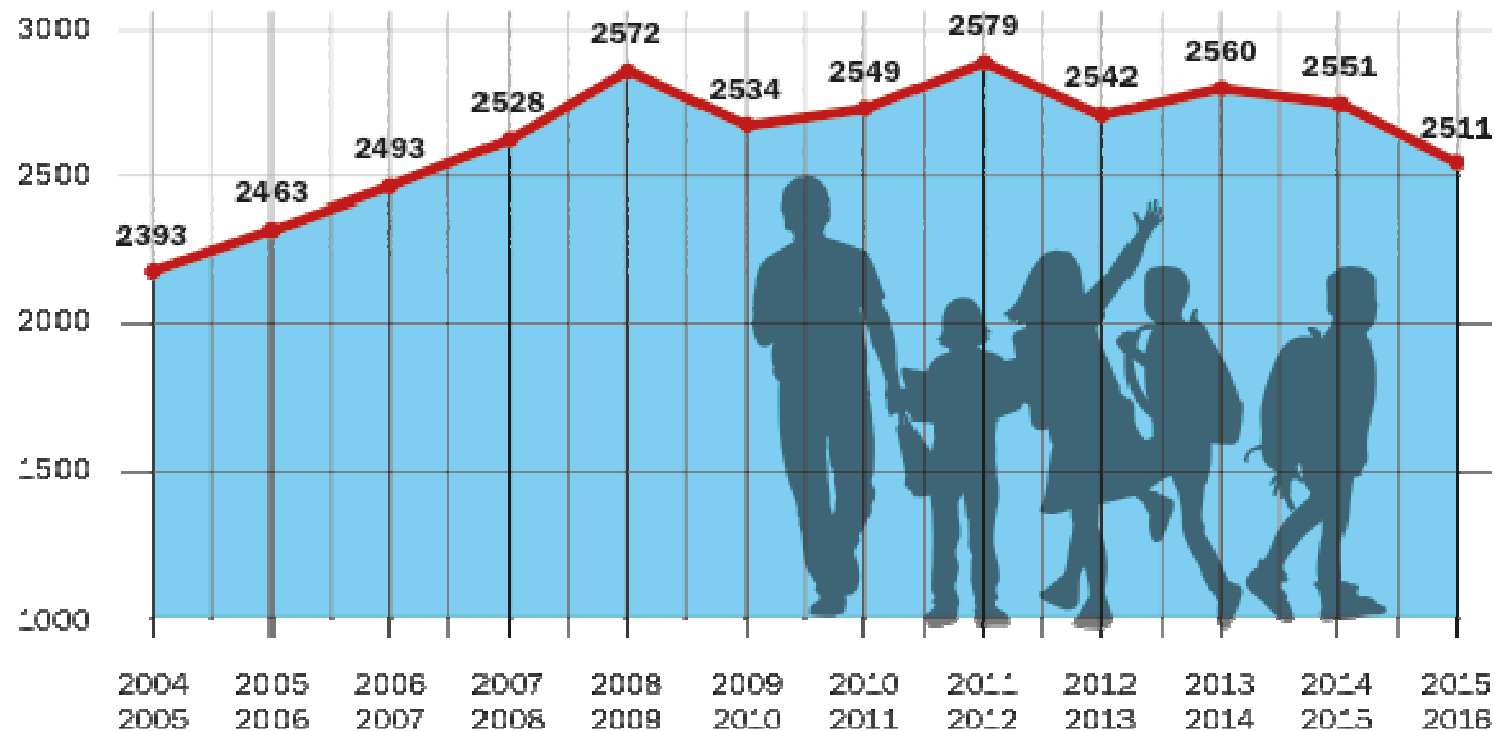
Minderheitenkultur fördern

Promuovere la cultura della minoranza

Promöie la cultura dla mendranza

Die Einschreibungszahlen in den ladinischen Kindergärten (**688 Kinder**), Grund- und Mittelschulen (**1975 Schüler**) und Oberschulen (**536 Schüler**) bleiben **kostant**

Einschreibungen in den ladinischen Schulen ab dem Schuljahr 2004/05
Iscriziuns tles scores ladines dal ann de scora 2004/05 inant



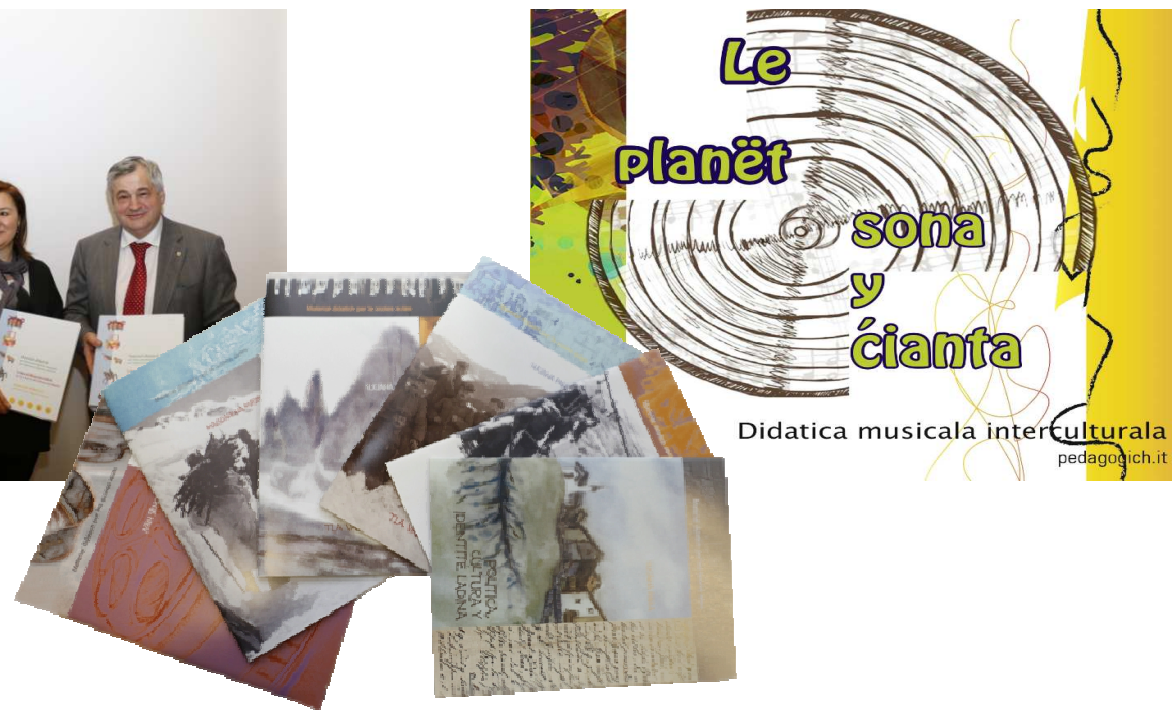
Minderheitenkultur fördern

Promuovere la cultura della minoranza

Promöie la cultura dla mendranza

Das Ladinische Schulamt, das Istitut Ladin Micurá de Rù und das Museum Ladin **publizieren** jährlich eine Vielzahl an Lehrmaterialien, Wörterbücher, Studien, Sachbücher in ladinischer Sprache und vieles mehr

Le Departimènt dla Scora y Cultura ladina, l'Istitut Ladin Micurá de Rù y le Museum Ladin **dá fora** vigni ann na seria de materialai didatics, dizionars, libri de storia, de cultura y tröp d'ater



Minderheitenkultur fördern

Promuovere la cultura della minoranza

Promöie la cultura dla mendranza

Die wichtige Frage für die Zukunft ist aber, wie kann sich die **ladinische Minderheit** in der globalisierten Welt **behaupten und weiterentwickeln?**



Bildnachweis: Dolomiti Superski

Minderheitenkultur fördern

Promuovere la cultura della minoranza

Promöie la cultura dla mendranza

La domanda prinzipala
por le dagní é indere,
co pó pa la **mendranza
ladina se svilupé inant
y se mantigní** te na
sozieté tres plü
globalisada?



Bildnachweis: Dolomiti Superski

Minderheitenkultur fördern

Promuovere la cultura della minoranza

Promöie la cultura dla mendranza

Ladinisch fit für die Zukunft machen

- Neue Kommunikationsmittel für Sprache und Kultur nutzen
- **Online Wörterbücher** sind z.B. gelungenes Beispiel
- Besonderes Augenmerk **auf Kinder und Jugendliche**
- Netzwerk zwischen Familien und Schule verstärken
damit **Ladinisch auch im privaten Bereich mehr genutzt wird**

The screenshot shows the website 'DIZIONER LADIN DE GHERDEINA - TALIAN DIZIONARIO ITALIANO - LADINO GARDENESE' by Marco Forni. The header includes the logo of the 'ISTITUT LADIN MICURA DE RÜ' and navigation links like 'introduzione al dizionario', 'chi siamo', 'crediti', and 'guida'. A search bar contains the word 'dauni' and the search button 'RICERCA'. Below the search bar, there are navigation arrows and a list of search results. The first result is 'dauni s.m.inv. - trad. avvenire¹'. To the right, there is a section for 'dauni' with a speaker icon and the translation 's.m.inv. avvenire s.m.inv. futuro s.m.'.

Minderheitenkultur fördern

Promuovere la cultura della minoranza

Promöie la cultura dla mendranza

Ponsé le Ladin por le dagní

- Adoré i mesi de comunicaziun nüs por promöie cultura y rujeneda
- **I dizionars online** é te chësc vers n ejëmpl garaté
- Atenziun particolare **ai jogh y scolars**
- Renforzé la **rëi de colaboraziun danter scora y les families** por che la rujeneda ladina vëgnes ince adorada deplü tl privat

The screenshot shows the website 'DIZIONER LADIN DE GHERDÈINA - TALIAN DIZIONARIO' by Marco Forni. The header includes the logo of the 'ISTITUT LADIN MICURÀ DE RÜ' and navigation links like 'introduzione al dizionario', 'chi siamo', 'crediti', and 'guida'. A search bar contains the word 'dauni' and the results show 'dauni s.m.inv. - trad. avvenire¹'. The interface is in Italian, with the search term and results displayed in Ladin script.

Ladinisch fit für die Zukunft machen

- Kinder und Jugendliche dazu bewegen, auch in den **Situationen des alltäglichen Lebens** Ladinisch zu sprechen, lesen, verwenden
- **Bibliotheken** als Treffpunkt zwischen Schule und Familien aufwerten
- Vernetzung des Ladinischen mit dem **Tourismus und dem Handwerk**
- Akzente setzen damit das Ladinische in der heutigen Kommunikation seinen Platz bewahrt und ausbaut (z. B. durch mehr **Sichtbarkeit des Ladinischen im Internet**)

Ponsé le Ladin por le dagní

- Promoziun dla colaboraziun
- cun **Souramunt**
- Sostigní inant la colaboraziun cun **Fodom y Ampëz** por ci che reverda le proiet „Ladin nte Scola“
- Colaboraziun tl'**Euregio** (Südtirol, Trënt, Souramunt)



Minderheitenkultur fördern

Promuovere la cultura della minoranza

Promöie la cultura dla mendranza



Ladinisch fit für die Zukunft machen

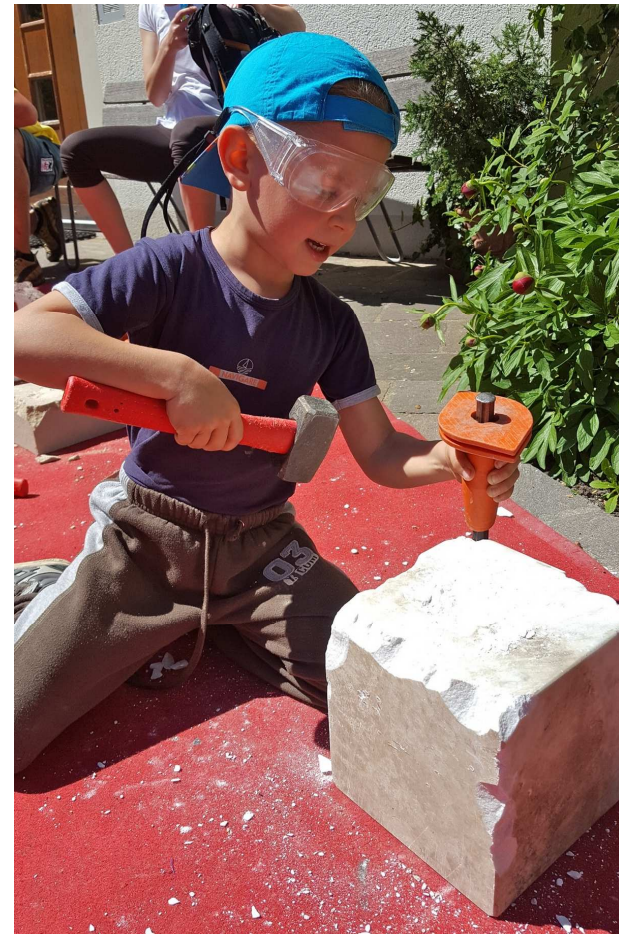
- **Abwanderung der Jugend** aus den Tälern **vermeiden**
- **Arbeitsplätze** vor Ort **sichern**
- **Zusammenarbeit** mit Gemeinden **fördern**
- Neue **Formen des Wohnens/Bausparen**

Kultur vernetzen mettere in rete la cultura

Colie la cultura

Denkmalschutz und Museen

- **Kinder und Jugendliche** möglichst früh für **Kultur begeistern**,
- **Kultur** in den **Alltag integrieren**,
- **Kulturgüter dokumentieren**,
erhalten und **sichtbar** machen
- **Einrichtungen** noch **besser**
zu **vernetzen**

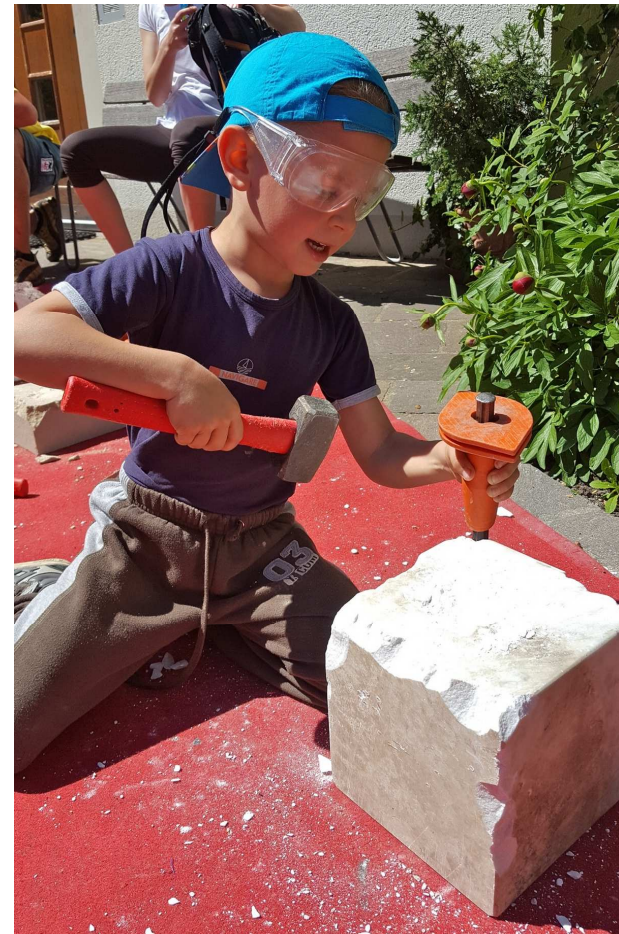


Kultur vernetzen mettere in rete la cultura

Colie la cultura

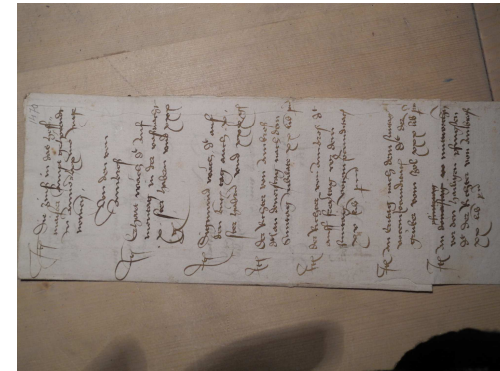
Beni culturali e Musei

- **Appassionare i giovani** fin da subito verso la **cultura**,
- **Integrare** la cultura nel **quotidiano**,
- **Conservare** i beni culturali, renderli più visibili
- **Mettere** ancora di più **in rete** le strutture culturali



Kultur vernetzen mettere in rete la cultura

Colie la cultura

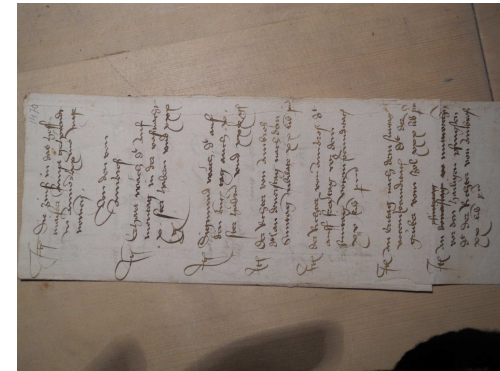


Denkmalschutz

- Vermittlungsarbeit
- Sensibilisierung – internationaler Kongress
- Kulturgüter erlebbar und zugänglich machen
- gemeinsam mit den Gemeinden arbeiten

Kultur vernetzen mettere in rete la cultura

Colie la cultura



Protezione dei beni culturali

- Lavoro di mediazione
- Sensibilizzare – convegno internazionale
- Integrazione della cultura nella vita quotidiana
- Collaborazione con i Comuni

Kultur vernetzen mettere in rete la cultura Colie la cultura



Denkmalschutz

- Beitragswesen optimieren
- Mit Bedacht wählen, was zu erhalten ist
- Einrichtungen vernetzen und Synergien nutzen

Kultur vernetzen mettere in rete la cultura

Colie la cultura



Tutela dei beni culturali

- Ottimizzare contributi pubblici
- Selezionare con oculatezza cosa merita di essere salvaguardato
- Fare più rete culturale per sfruttare le sinergie

Kultur vernetzen mettere in rete la cultura

Colie la cultura

Portal der Kulturgüter in Südtirol:

Alle Kulturgüter erfassen, einheitlich katalogisieren und eine virtuelle Ausstellung im Web bereitstellen

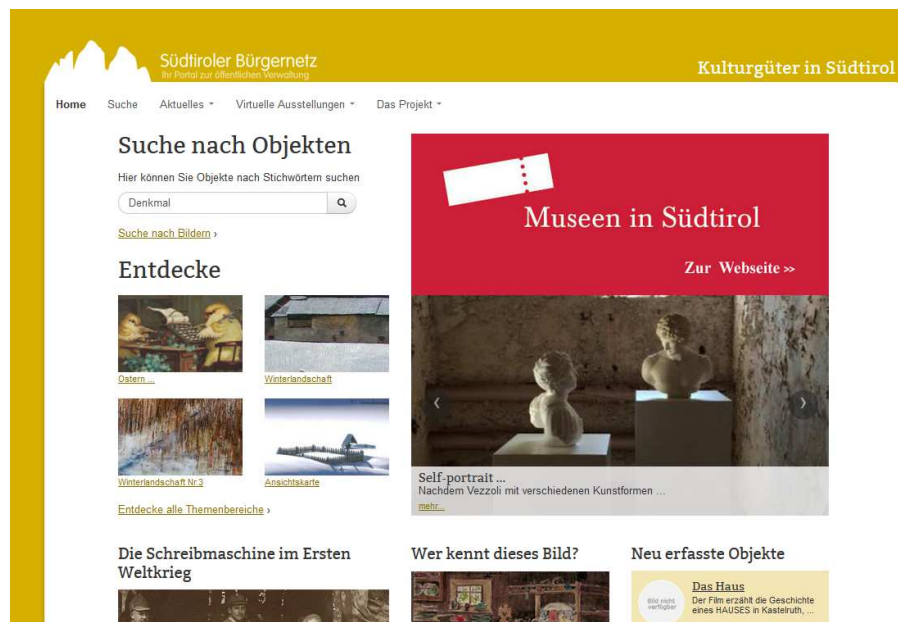


Kultur vernetzen mettere in rete la cultura

Colie la cultura

Portale dei beni culturali in Alto Adige:

Registrare in modo uniforme tutti i beni attualmente esistenti in Alto Adige, catalogarli e metterli a disposizione dei cittadini sottoforma di esposizione virtuale



Kultur vernetzen mettere in rete la cultura

Colie la cultura

Neues Museumsgesetz:

- Museen sollen sich in einem kollegialen Netzwerk nach internationalen Qualitätskriterien weiterentwickeln und vor allem lebendige Kulturorte sein



Kultur vernetzen mettere in rete la cultura

Colie la cultura

Nuova legge sul settore museale

- Il testo prevede un adeguamento ai criteri qualitativi contemporanei, secondo quanto stabilito dalla riforma del Consiglio internazionale die Musei. L'obiettivo è quello di fare diventare i musei siti culturali ancora più vivi.



Kultur vernetzen mettere in rete la cultura Colie la cultura

Wichtigste Zielgruppe: Kinder und Jugendliche

- Sie sollen neugierig auf Kultur werden
- Sie sollen Kultur als Teil des täglichen Lebens sehen
- Sie sollen die Museen als moderne Kulturtreffpunkte, lebendige Orte der Forschung und als außerschulische Kultur- und Bildungsorte erleben



Kultur vernetzen mettere in rete la cultura

Colie la cultura

Destinatari principali: Bambini e giovani

- Si punta ad aumentare l'interesse nella cultura
- Si punta a far entrate di più la cultura nella loro vita quotidiana
- Si punta a trasformare i musei per i giovani in punti d'incontro moderni, di interscambio scientifico e luoghi di formazione extrascolastica



Kultur vernetzen mettere in rete la cultura
Colie la cultura

Erfolgsprojekt „Young & Museum“

Freier Eintritt mit dem Südtirol Pass Abo+ in 57 Museen für Kinder und Jugendliche - Beispiel für Synergien: Mobilität und Museen



Kultur vernetzen mettere in rete la cultura Colie la cultura

Progetto di successo „Young & Museum“

Ingresso libero in 57 musei per bambini e giovani in possesso dell'abbonamento ai mezzi pubblici Alto Adige Pass



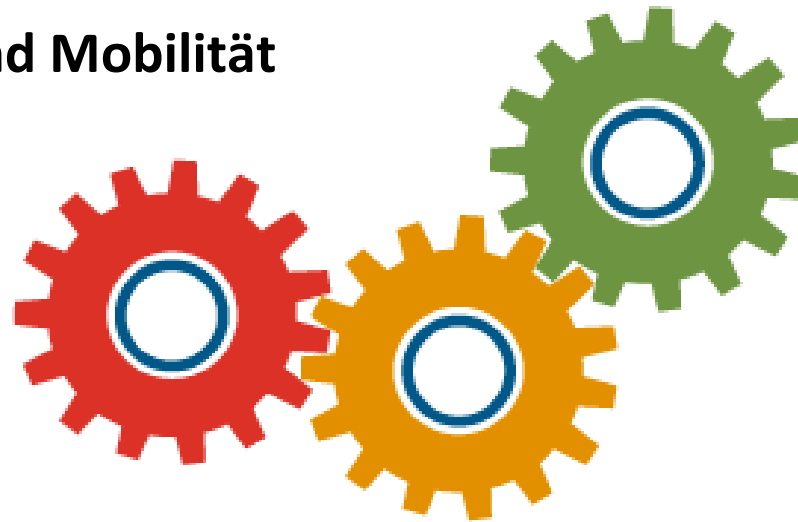
Menschen bewegen

Mobilità delle persone

Möie les personnes

Synergien nutzen:

Straßendienst, Tiefbau und Mobilität



Vernetzung sowie strategisches und nachhaltiges
Miteinander von Mobilität noch besser fördern

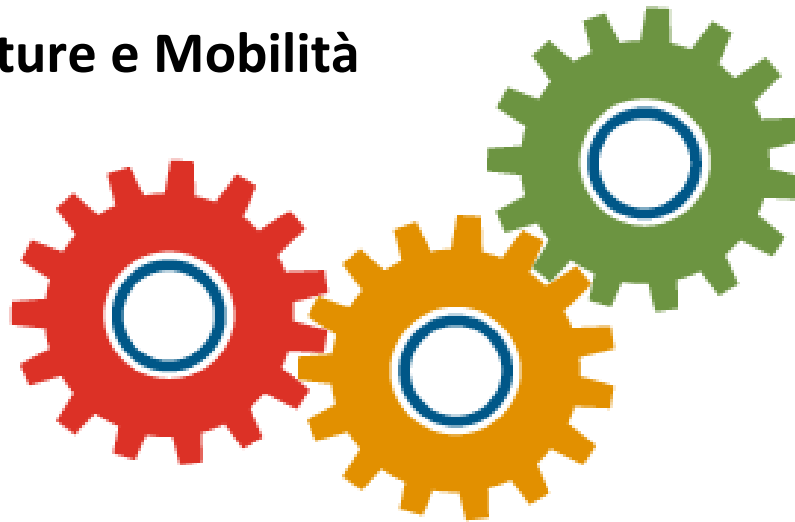
Menschen bewegen

Mobilità delle persone

Möie les personnes

Ottimizzare sinergie:

Servizio Strade, Infrastrutture e Mobilità



Lavorare insieme a una strategia di mobilità sostenibile in tutte le sue forme e per ottimizzare le risorse finanziarie

Menschen bewegen

Mobilità delle persone

Möie les personnes

Unser Mobilitätskonzept:

- Verkehr **vermeiden**
- Straßen **sichern**
- Orte **entlasten**
- Bus, Zug und **alternative Verkehrsmittel**
- **Öffentliche Verkehrsmittel** verbessern
- Mobilität **vernetzen**



Menschen bewegen

Mobilità delle persone

Möie les persones

Il nostro concetto di mobilità:

- **Ridurre** il traffico
- **Rendere** le strade più sicure
- **Liberare** i centri abitati dal traffico
- **Trasferire** il più possibile la circolazione su bus, treno e mezzi alternativi
- **Migliorare** qualitativamente il trasporto pubblico
- **Favorire** la mobilità combinata



Menschen bewegen

Mobilità delle persone

Möie les persones

Sicherheit hat Priorität:

- Technische Voraussetzungen/Infrastrukturen
- Sensibilisierung



Menschen bewegen

Mobilità delle persone

Möie les persones

La sicurezza resta la massima priorità:

- Presupposti tecnici/nuove infrastrutture
- Sensibilizzazione



Menschen bewegen Mobilità delle persone Möie les persones



Infrastrukturen:

Insgesamt **352** Tiefbau-Vorhaben 2016 bis 2018

Darunter Eingriffe für:

- stabilere Brücken (42 Projekte)
- sicherere Tunnels (60)
- Steinschlagschutz (60)

nach Prioritätenlisten

Menschen bewegen Mobilità delle persone Möie les persones



Infrastrutture:

Sono previsti **352** progetti nel programma triennale 2016-2018

Tra cui interventi per:

- Stabilizzare i ponti (42 progetti)
- Migliorare le gallerie (60)
- Predisporre barriere paramassi (60)

Secondo una lista di priorità degli interventi

Menschen bewegen

Mobilità delle persone

Möie les persones



Instandhaltung:

- Winterdienst (Schneeräumung)
- Grünschnitt
- Reinigung
- Kontrolle der Fahrbahnen

Menschen bewegen

Mobilità delle persone

Möie les persones



Manutenzione:

- Servizio invernale (sgombero della neve)
- Taglio dell'erba
- Lavori di pulizia
- Controllo costante della sicurezza delle strade

Menschen bewegen

Mobilità delle persone

Möie les persones

Instandhaltung:

- Asphaltierungen
- Stützmauern
- Verbreiterungen
- Sicherheitseingriffe

in allen Landesteilen



Menschen bewegen Mobilità delle persone Möie les persones

Manutenzione:

- Lavori di asfaltatura
- Barriere di protezione
- Ampliamenti
- Interventi per aumentare la sicurezza

in tutta la Provincia



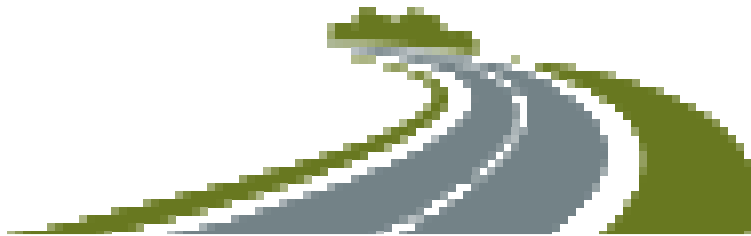
Menschen bewegen

Mobilità delle persone

Möie les persones

täglich überwacht

für die Sicherheit der Verkehrsteilnehmer



2826

Straßenkilometer

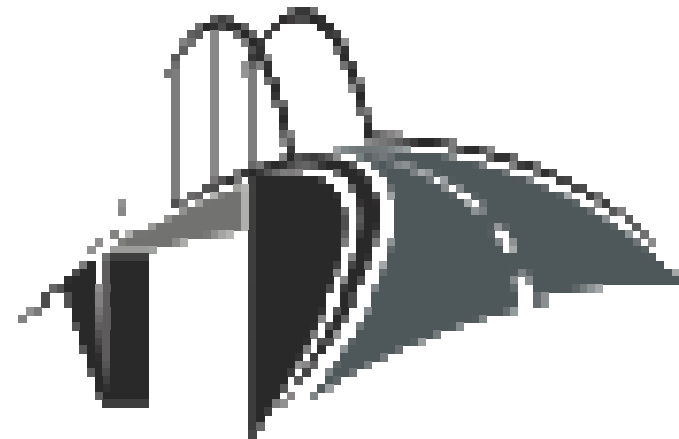


1662

Brücken

206

Tunnels



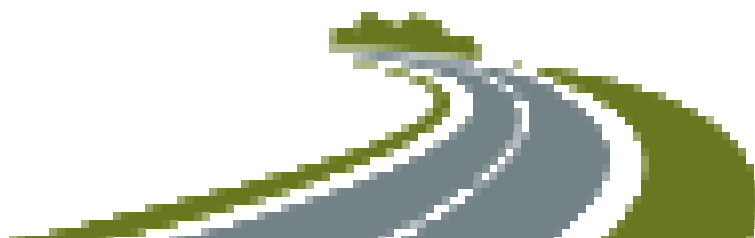
Menschen bewegen

Mobilità delle persone

Möie les persones

Controlli quotidiani

per garantire la sicurezza stradale



2826

km di strade

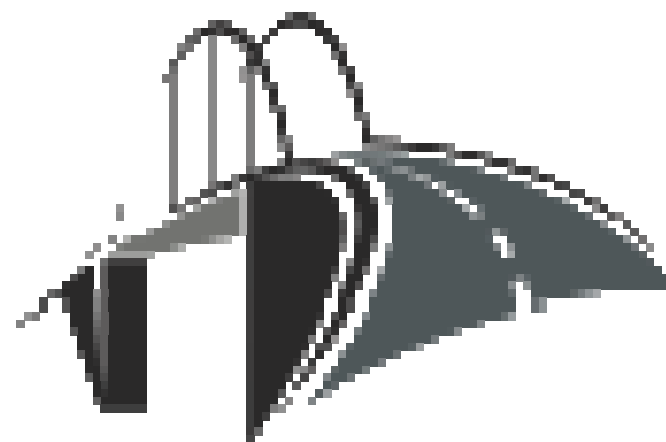


1662

ponti

206

gallerie



Menschen bewegen

Mobilità delle persone

Möie les persones

Sensibilisierung

im Straßenverkehr verantwortungsvoll
unterwegs sein

Bei den Schwächsten beginnen:

Aktionen mit den Schulen und
mit dem Safety Park

Menschen bewegen

Mobilità delle persone

Möie les persones

Sensibilizzazione

verso una maggiore sicurezza nella
circolazione stradale

Incominciare dai più deboli:
azioni con scolaresche e visite al Safety Park

Menschen bewegen Mobilità delle persone
Möie les persones



Kampagne/campagna SOS Zebra

Menschen bewegen Mobilità delle persone Möie les persones



Es kann **jeden** treffen. **Jederzeit.**



© Statistik 2014 für SÜDTIROL und TRENTO

„ Mein Schicksal als Mahnung.
 Mit 17 Jahren hat sich mein ganzes Leben verändert.
 Wie kann ich dir auf einer Seite sagen, was ein
 ganzes Buch ausfüllen würde.
 Eine Sekunde für den Rest meines Lebens:
 Schmerzen für den Rest meines Lebens,
 Angst für den Rest meines Lebens,
 Abhängigkeit für den Rest meines Lebens.
 Nichts auf der Welt ist das wert.
 Ich möchte, dass du gut nach Hause kommst.
 Pass auf dich auf, mach es dir zuliebe, mach
 es deiner Familie zuliebe.
 Sicherheit soll „keine“ Pflicht sein, sondern
 deine Entscheidung. “

WIEVIEL KM/H BIST DU DIR WERT?

Ein Unfall kann in Sekunden ein Leben zerstören. Die schrecklichen Konsequenzen kann man nie wieder rückgängig machen, auch wenn man es sich noch so sehr wünscht.



MORE FUN, NO CRASH **BLEIB BEI UNS**

Safety Park Südtirol. Überzeuge dich mit gezieltem Training von den eigenen Fähigkeiten und lerne, potentielle Gefahren richtig einzuschätzen und kritische Situationen souverän zu meistern.
www.safety-park.com

Hauptverkehrsachsen in Südtirol und im Trentino



Kampagne/campagna No Credit

Menschen bewegen Mobilità delle persone
Möie les persones

Nightliner



Menschen bewegen

Mobilità delle persone

Möie les persones

Umfahrungen/Circonvallazioni



Für mehr Lebensqualität in den Orten und flüssigeren Verkehr –
Incrementare la qualità della vita e rendere il traffico più scorrevole

Menschen bewegen

Mobilità delle persone

Möie les persones



Nachhaltig unterwegs

Bis **2030** soll Südtirol eine **Modellregion** für **nachhaltige alpine Mobilität** werden

Menschen bewegen

Mobilità delle persone

Möie les personnes



Mobilità sostenibile

Entro il **2030** l'Alto Adige punta a diventare
una **regione modello** per una **mobilità alpina sostenibile**

Menschen bewegen

Mobilità delle persone

Möie les persones

Landesgesetz für Mobilität – Legge sulla mobilità



Landesmobilitätsplan

Piano provinciale della mobilità

Menschen bewegen

Mobilità delle persone

Möie les persones

Landesgesetz für Mobilität

bündelt alle Mobilitätsnormen, ist EU-konform,
zielt auf Einsparungen bei steigender Qualität schützt regionale
Wirtschaftskreisläufe und ist die Basis für den Landesmobilitätsplan



Menschen bewegen

Mobilità delle persone

Möie les persones

Legge provinciale sulla mobilità

racchiude tutte le norme in materia, è conforme alle direttive UE, punta a risparmi ma confermando gli elevati standard di qualità e favorisce la filiera corta regionale.



Menschen bewegen

Mobilità delle persone

Möie les persones

Landesmobilitätsplan

- **Planungsinstrument** für zehn Jahre
- definiert die **Einzugsgebiete**, die **optimale Frequenz** und **Vertaktung**
- ist die **Basis** für künftige **Ausschreibungen**
- beinhaltet die **strategischen Ziele** und die **Qualitätskriterien der Öffis**



Menschen bewegen

Mobilità delle persone

Möie les persones

Piano provinciale della mobilità

- **Strumento di programmazione** per i prossimi 10 anni
- Definisce i **bacini d'utenza**,
le **frequenze delle corse** e i **cadenzamenti**
- È la base per **bandi di gara futuri**
- Stabilisce i **fini strategici e i criteri di qualità**
del trasporto pubblico locale



Menschen bewegen Mobilità delle persone
Möie les persones

Fahrgastzahlen bei den Öffis steigen weiter



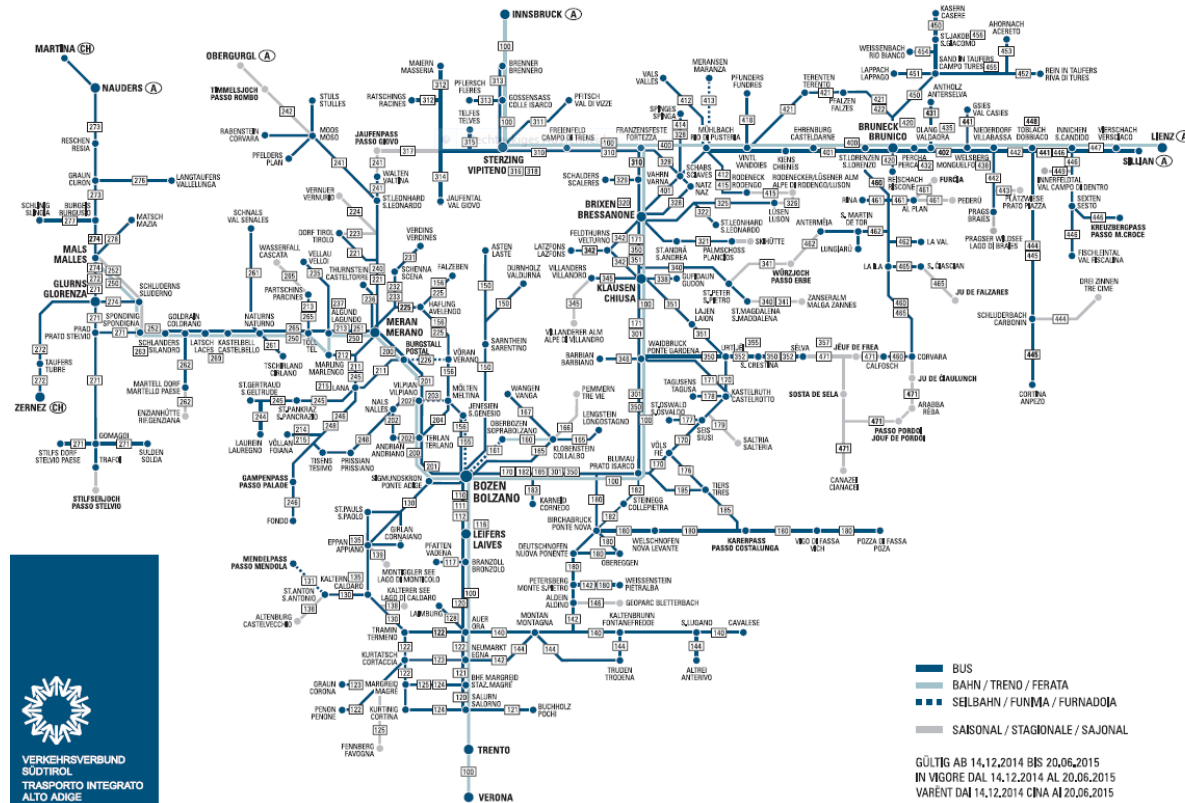
Menschen bewegen Mobilità delle persone
Möie les persones

**Il numero degli utenti del trasporto pubblico
aumenta costantemente**



Menschen bewegen Mobilità delle persone Möie les persones

Fahrgastzahlen bei den Öffis steigen weiter Ziel: Autofreie Verbindungen weiter ausbauen

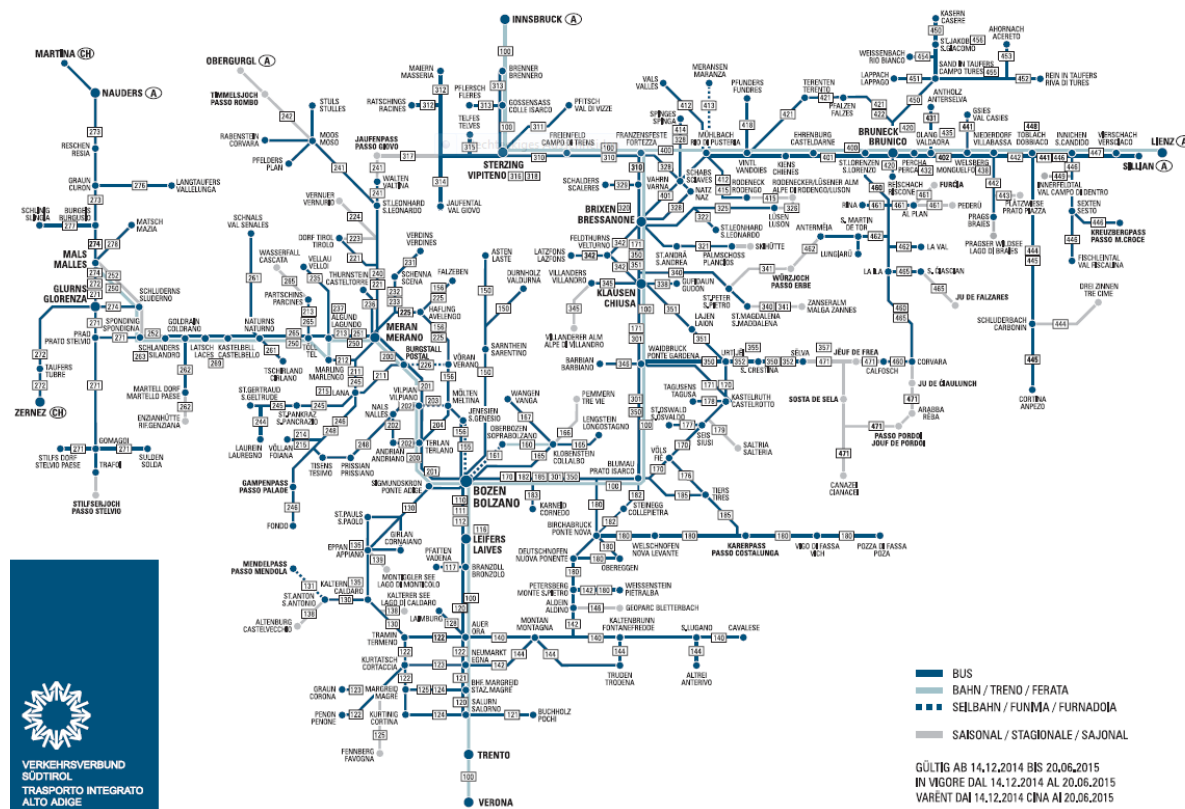


Menschen bewegen — Mobilità delle persone

Möie les persones

Il numero degli utenti del trasporto pubblico aumenta costantemente

Obiettivo: ampliare la mobilità su rotaia



Menschen bewegen

Mobilità delle persone

Möie les persones

Bahn:

- Ausbau lokaler Bahnverkehr
- Elektrifizierung der Vinschger Bahn
- Riggertalschleife
- Ausbau Meraner Bahn
- Verdichtung zwischen Ballungsgebieten
- 7 neue Flirt Züge
- Anbindung an Ausflugsziele



Menschen bewegen

Mobilità delle persone

Möie les persones

Treno:

- Ampliamento rete locale
- Elettificazione Val Venosta
- Variante della Val di Riga
- Potenziamento linea per Merano e snodo Ponte Adige - Terlano
- 7 treni FLIRT nuovi
- Incentivare mobilità nel tempo libero



Menschen bewegen

Mobilità delle persone

Möie les persones

Mobilitätszentren:



Strukturierte Verkehrsknotenpunkte,
an denen alle Fäden der Mobilität zusammenlaufen

Menschen bewegen

Mobilità delle persone

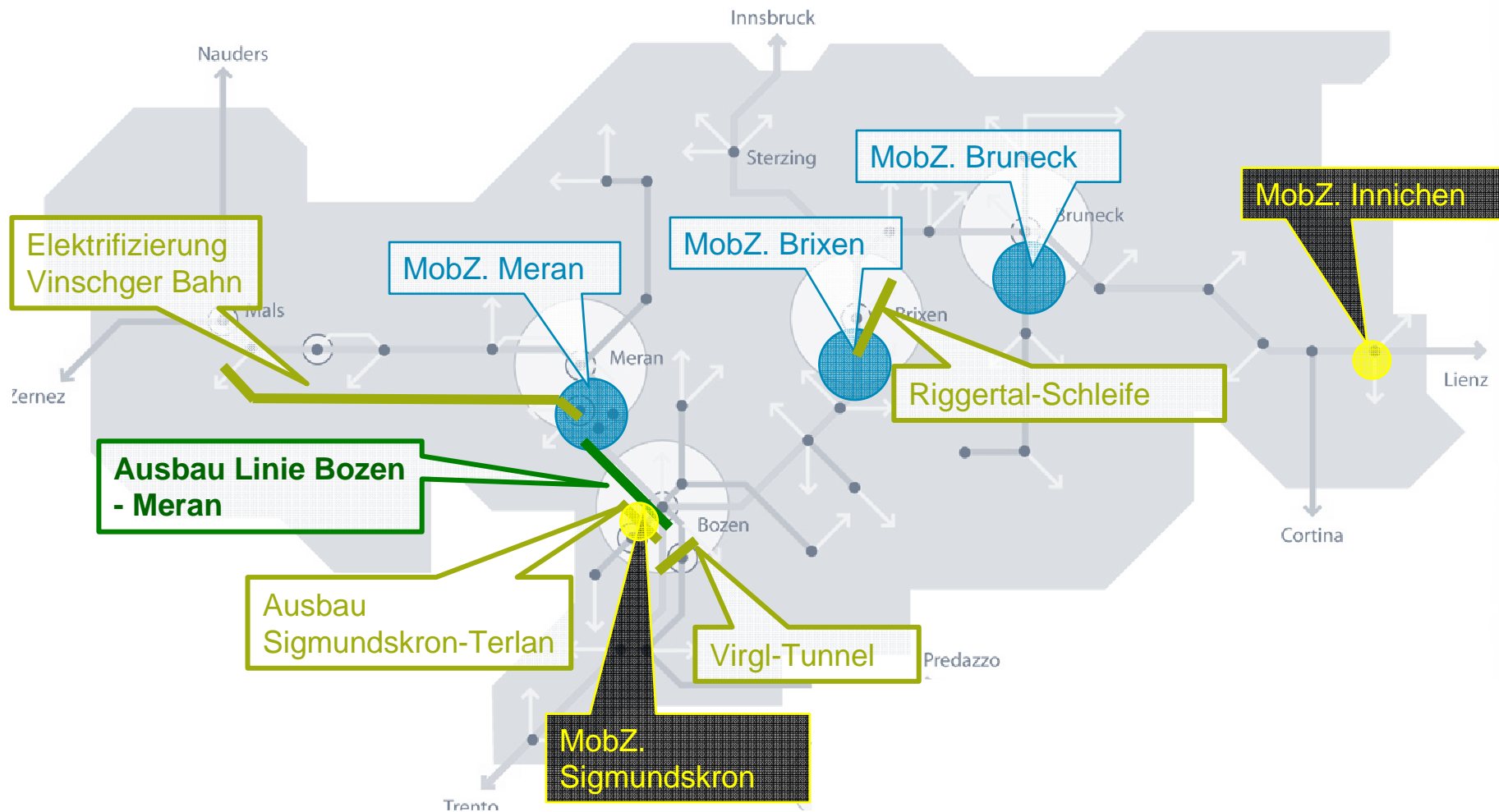
Möie les persones

Centri mobilità:



Punti strutturati e moderni del traffico,
in cui confluiscono i vari mezzi pubblici

Menschen bewegen Mobilità delle persone Möie les persones



Menschen bewegen

Mobilità delle persone

Möie les persones

Grenzüberschreitende Mobilität:

- Direktzüge Bozen – Innsbruck
- (fast) stündlich Direktzüge Franzensfeste – Innichen – Sillian/Lienz
- Grenzüberschreitende Busse: Santo Stefano, Timmelbus, Schweiz usw.

Einführen wollen wir:

- stündliche Direktzüge Bozen – Innsbruck

Im Visier neue grenzüberschreitende Vorhaben (Studien):

- > Projekt Zugverbindung Venetien – Cortina – Pustertal
- > Projekt Bahnverbindung Mals – Graubünden/Landeck
- > Projekt Bahnverbindung Vinschgau – Lombardei

Menschen bewegen

Mobilità delle persone

Möie les persones

Mobilità transfrontaliera:

- Treni diretti Bolzano - Innsbruck
- Treni diretti Fortezza – San Candido – Sillian/Lienz
- Autobus transfrontalieri: Santo Stefano, Passo Rombo, Svizzera,...

Sono in corso trattative per:

- Collegamenti diretti ogni ora Bolzano – Innsbruck

Si stanno facendo studi di fattibilità per:

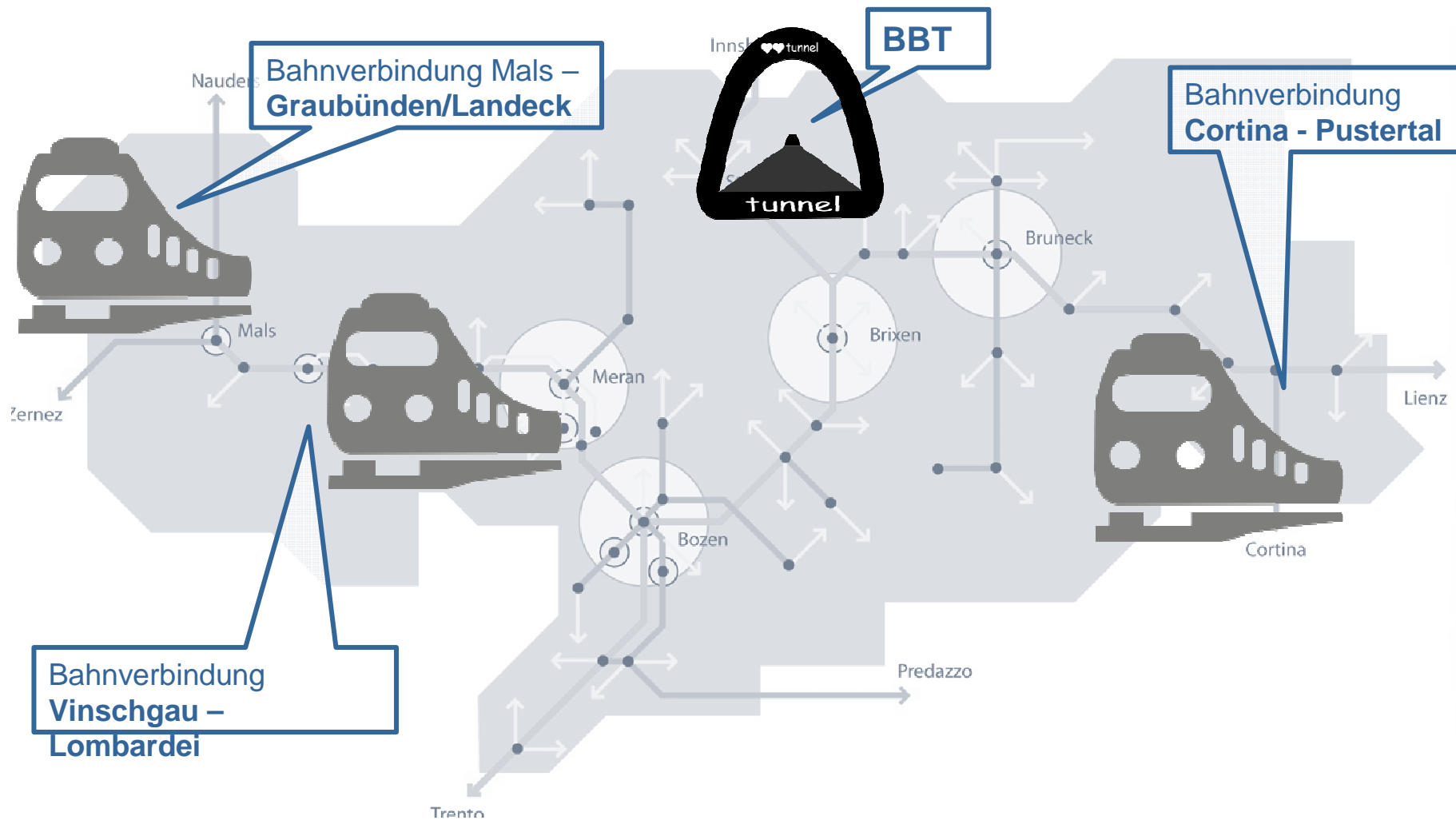
- > Collegamento ferroviario Venezia – Cortina – Pusteria
- > Collegamento ferroviario Malles – Grigioni/Landeck
- > Collegamento ferroviario Val Venosta – Lombardia

Menschen bewegen

Mobilità delle persone

Möie les porsones

Grenzüberschreitende Mobilität



Menschen bewegen

Mobilità delle persone

Möie les personnes



Gütertransport:

von der Straße auf die Schiene

- Intermodale Güterbeförderung
- Rola-Förderung
- Brennerbasistunnel
- Zusammenarbeit in der Euregio
- Mitarbeit in verschiedenen Arbeitsgruppen z.B. EUSALP

Menschen bewegen

Mobilità delle persone

Möie les persones



Trasporto merci:

dalla strada alla rotaia

- Sostegno all'intermodalità
- Incentivi per la RoLA
- Tunnel del Brennero
- Collaborazione GECT Euregio
- Collaborazione in diversi gruppi di lavoro p.e. EUSALP

Menschen bewegen Mobilità delle persone Möie les persones



Nachhaltige alpine Mobilität:

- Brennstoffzellenbusse
- Intermodale Mobilität (Formen kombinieren)
- Car-Sharing
- Seilbahnen
- Elektromobilität

Menschen bewegen

Mobilità delle persone

Möie les persones



Mobilità sostenibile alpina:

- Bus a idrogeno
- Mobilità intermodale (uso combinato di mezzi pubblici)
- Car-Sharing
- Impianti a fune
- Mobilità elettrica

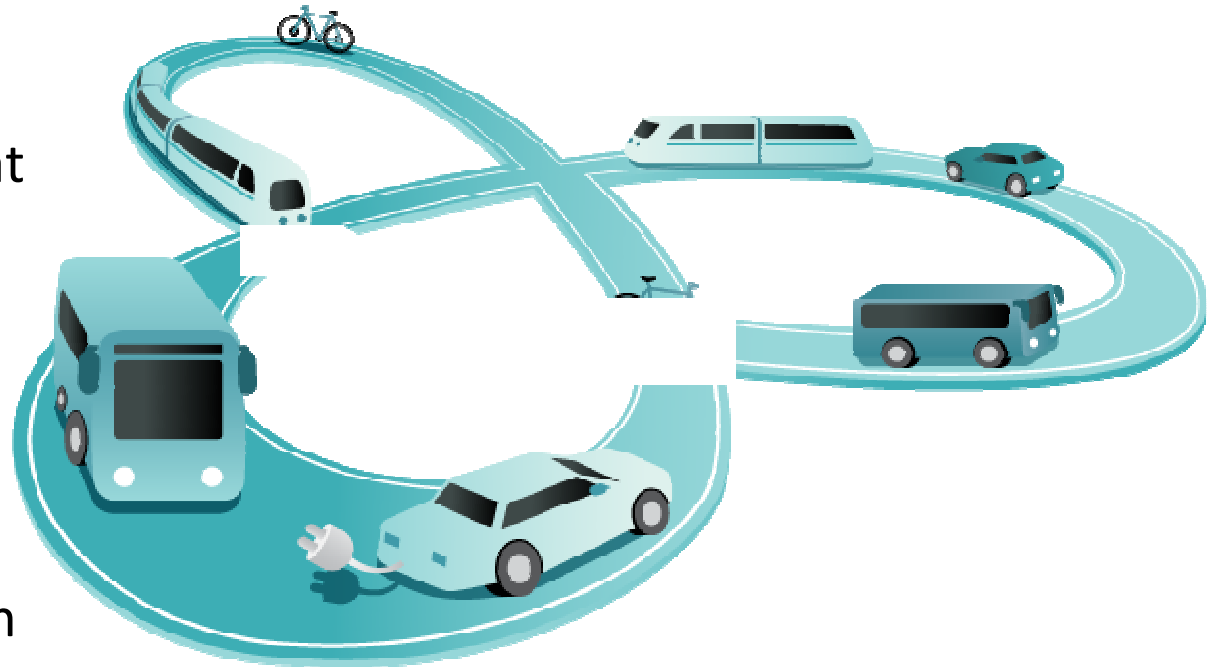
Menschen bewegen

Mobilità delle persone

Möie les persones

Green Mobility:

- Strategien für nachhaltige Mobilität
- Klimaziele
- Dolomitenpässe
- Weiterbildung
- Sensibilisierung
- Elektro- und Radmobilität fördern



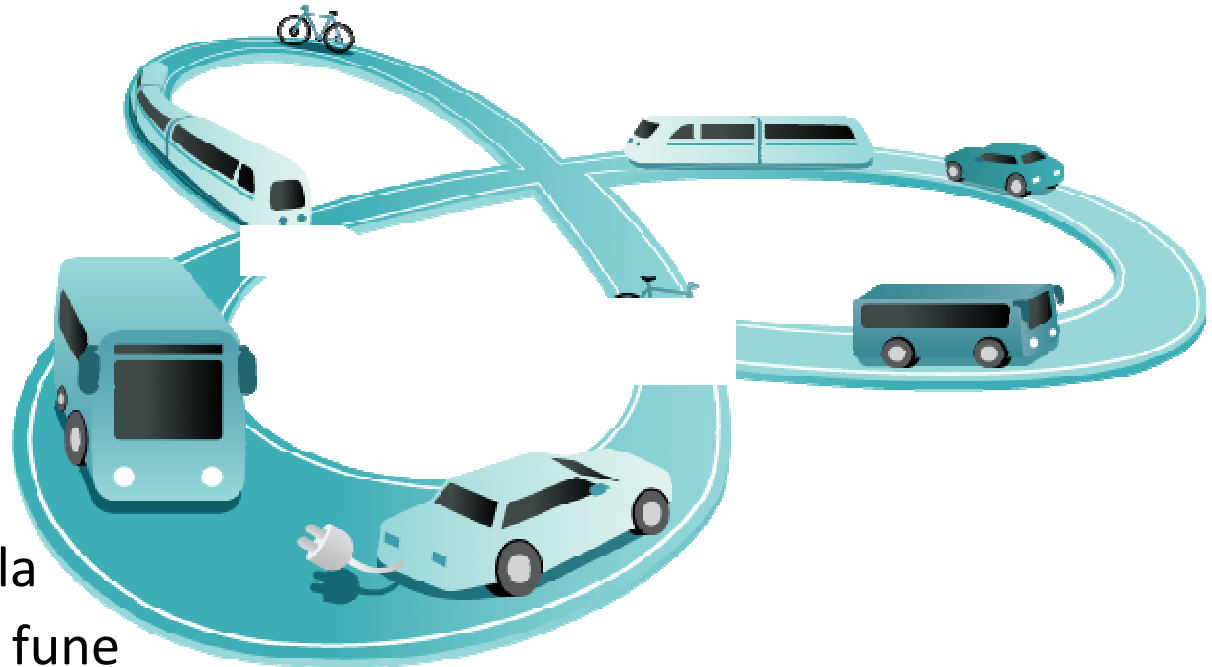
Menschen bewegen

Mobilità delle persone

Möie les persones

Green Mobility:

- Strategie per una mobilità sostenibile
- Obiettivi climatici
- Passi dolomiti
- Formazione
- Sensibilizzazione
- Promuovere uso della bicicletta, impinati a fune





**Gute Fahrt und
viele interessante Stopps
an den Haltestellen
für Kultur, Museen und Denkmälern!**

Landesrat | Assessore | Assessur

Landesrat Florian Mussner

27.06.2016

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

PROVINZIA AUTONOMA DE BOLSAN - SÜDTIROL



**Buon viaggio
con tante visite interessanti
nei settori dei musei, beni culturali
e della cultura ladina!**

Landesrat | Assessore | Assessur

Assessore Florian Mussner

27.06.2016

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

PROVINZIA AUTONOMA DE BOLSAN - SÜDTIROL